

D. D. 1500-0-1

Letter from Admiral H. R. Stark to Admiral J. O. Richardson
24 September 1940.

24 SEPTEMBER 1940.

DEAR JO: I am working on a letter for you but will send you a copy of my letter to Peck; it is self-explanatory.

I meant simply to mention Faulkner but got into something a little more serious.

Frankly, I do not like the look of things any too well. Spent over three hours in the State Department yesterday - something over two in the morning with Mr. Hull, Welles and Hornbeck, and then again in the afternoon over an hour with Mr. Welles. I believe had you been present you would have been in agreement with what I did and I pushed my thoughts home just as hard as I could. I may say that the same general picture so far as our attitude is concerned still holds, although I would not be surprised, confidentially between you and me, to see an embargo on scrap but this too would be along the lines State has been working on.

I strongly opposed, and I believe carried my point, an embargo on fuel oil for reasons which are obvious to you and with which I may say I think the State Department is in concurrence. I believe Mr. Hull brought it up to get a thorough discussion of the subject and Mr. Welles said he was in complete agreement with me.

Hope to get a letter off in the next day or two with a coverage of some of the thoughts that I have been playing with and, as you know, my mind is completely open to you, almost to simply thinking out loud.

With every good wish as always

Sincerely,

/s/ BETTY.

Admiral J. O. RICHARDSON, USN,
Commander in Chief, U. S. Fleet,
USS "New Mexico," Long Beach, California.

P.S. Just received yours with regard to your coming East and will take it up with the Secretary. Unless there is something you feel you want to talk about or that crops up after your arrival on the Coast, I will tell the Secretary I see no need of your coming East, at least for the moment.

I am sorry the message was not sent to the Fleet. I have felt that was an Aide's job. When with the Secretary I always sent them; in the last case when I visited Hawaii I sent them for the Secretary not only to the Navy and to the Army but to the Governor as well. I will tell Mort Deyo to be on guard against these slips hereafter.

Perhaps a letter from the Secretary now would be helpful. I will talk to him about it.

25 SEPTEMBER 1940.

P.S. to my letter of yesterday.

After my note to you of yesterday I spoke to Mort Deyo about telegrams back to the Fleet or other activities after the Secretary's visits.

Mort told me that the Secretary was preparing letters himself as a result of his visit out there so you may expect to hear from him.

D. D. 1500-0-1

Letter from Admiral H. R. Stark to Admiral J. O. Richardson
24 September 1940.

My feeling is that a letter sometime after a visit can never take the place of an appreciative despatch and I have so told Mort. Of course in the last analysis the Secretary is the Boss but I have given Mort the thought - here's hopin'.

Until you wrote I had not seen the sheet which placed officer and enlisted personnel under the Assistant Secretary or at least that particular item escaped my attention. It was not in the original suggestions I made to the Secretary. I immediately took it up with the Secretary and it has been changed; personnel now coming directly under the Secretary which is the same as it has been. Of course you know that BuNav and OpNav usually settle these things pretty much themselves.

/s/ BETTY.



辯書 一五〇〇一〇一

一九四〇年九月二十四日附

海軍大将エイチ・アール・スタークより海軍大将ジェー・オー・リチャードソン宛の書翰

ジョウ 殿

私は貴方に手紙を書かうと首折つてゐますが、併しベックに送つた私の手紙の寫を送ることにします。それを見れば話は自然わかるでせう。

私は昨フオクナーの事を一寸言つて見ようと考へましたがもう少し重大な事柄に入つてしまひました。

卒直に言へば、私は今の事象を余り好みません、私は昨日國務省で三時間余り過しました。

午前中にハル氏、ウエルズ氏、ポーンベック氏と二時間余り、又午後に一時間余ウエールズと過したのです。若し貴方が出席して居られたなら、私のした事に同意されたであらうと確信し私が思ふ所を出來得る限り強硬に主張



しました。私達の態度に調する限りでは未だ同様の一般的情況が続いてゐるといつても差支へないでせう。但しこれは私と貴方の間だけの話ですが私は屑鐵の輸出禁止が實行されても驚かないでせう。併しこれとて國務省が骨折つて來た線に沿ふものでありませう。

燃料油禁について私は強硬に反對し、自分の主張を通したと思ひます、その理由は貴方にも能く分つてゐるし國務省もそれに同意してゐると云ひ得ると思ひます。ハル氏はこの問題について充分な討議をする爲にこの問題を出しウエルズ氏は私に全く同意すると言ひました。

私が今まで色々考へてゐたこととの一端を申上げる爲一兩日中に手紙を出したと思ひます、御存じの通り、私の心中は殆ど聲を出して考へると言ふ位に貴方には腹藏なきものであります

敬具

(署名) ベツタイ

カリフォルニア州 ロングビーチ

米國軍艦 ニューメキシコにて

米國艦隊司令長官

米國海軍大尉 シェー・オー・リチャードソン

追伸

只今貴方の東部來訪の手紙を拜見、長官と話して見ませう。

貴方が何か相談したいと思ふ事或は貴方が當沿岸到着後に何か起らない限り私は長官に少くとも差當つて貴方の東部來訪の必要を認めないと言はうと思ひます

言附が艦隊に送られなかつた事を私は残念に思ひます。私はそれは副官の仕事のやうに思つてゐました、長官に同行した時は、私は常にそれを送りました。私が最近ハワイを訪問した時、私は長官に代つて海軍及び陸軍ばかりでなく知事にも送りました。これから後にこのやうな失敗を繰返へさぬよう注意するやうにモート・デイヨールに言ひ付けませう。今からでも長官からの手紙は役立つてせう。私はそれについて彼に相談します。

追伸

昨日の手紙のつき 一九四〇年九月二五日

昨日貴方宛の手紙を書いた後に長官來訪後艦隊に電報を打つとか又その他の

行動についてモートデイーヨーに話しました。

モートは、長官は來訪の結果として自分で手紙を尋いてゐるといふことを話したので、貴方は長官から手紙が來ると思つてゐてよいでせう。

訪問後しばらくして來た手紙といふものは決して感謝の手紙の役割は果さないといふ風に思つてゐます。そしてこの事をモートに話しました。勿論結局は長官が親分ですが自分の考へをモートに話しました、旨く行けば好いかと思つてゐます。

貴方が手紙をよこすまでは私は將校及兵員を次官の支配下に置くといふ通告をみたことはありません、少くともその特別の項目に氣が付かなかつたのです、それは私が長官に提出した原案にはありませんでした。私はすぐこの事について長官と論じそれは変更されました。人員は今はいままでと同様長官の支配下であります、勿論貴方も御存じの通り海軍（人事）局と海軍作戰部は普通はこれらの問題を彼等自身で大体處理してゐます。

（署名） ベ ッ テ イ